

Institut français (Assumption University)

Leslie Choquette

Volume 19, 2021

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1082795ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1082795ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Société québécoise d'ethnologie

ISSN

1703-7433 (print)

1916-7350 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Choquette, L. (2021). Institut français (Assumption University). *Rabaska*, 19, 365–366. <https://doi.org/10.7202/1082795ar>

Institut français

Assumption University
500 Salisbury Street
Worcester, MA 01609-1296
États-Unis

Téléphone : (508) 767-7415 (directrice)
(508) 767-7495 (bibliothécaire/archiviste)
Courriel : instfran@assumption.edu
lchoquet@assumption.edu
Toile : library.assumption.edu/french_institute

L'Institut français est un établissement de recherches universitaires consacré à l'étude de la francophonie nord-américaine du XVI^e siècle jusqu'à nos jours. En particulier, il rassemble des ressources relatives aux centaines de milliers de Canadiens français qui ont immigré en Nouvelle-Angleterre entre 1840 et 1930. Le but principal de l'Institut est de rassembler, organiser, préserver et rendre accessibles des imprimés, des archives et des artefacts relatifs aux francophones nord-américains, surtout de la Nouvelle-Angleterre.

Séminaire de la CEFAN

Leslie Choquette a participé au séminaire de la CEFAN en automne 2020 avec une conférence intitulée « Une famille migrante se raconte : les Jobin de Québec et de Boston aux XIX^e et XX^e siècles ». Coordonné par la professeure Jocelyne Mathieu, le séminaire portait sur « Les expressions de la reconnaissance dans les francophonies nord-américaines. De l'oral à l'écrit, de l'objet à l'image ».

Colloque international

Madame Choquette a aussi poursuivi ses recherches sur Gabriel Bernon (1644-1736), marchand huguenot réfugié en Nouvelle-Angleterre après la Révocation de l'édit de Nantes, alors que son frère converti au catholicisme, Samuel Bernon de La Rochelle (1651-1717), était le marchand principal assurant le commerce de la Nouvelle-France. En automne 2020, elle a participé à un colloque international au thème de « Religion et colonisation. Les groupes religieux minorisés et le peuplement des Amériques XV^e-XIX^e siècles », organisé à l'Université du Littoral Côte d'Opale à Boulogne-sur-Mer. Sa communication s'intitulait « L'identité huguenote de Gabriel Bernon, marchand en Nouvelle-Angleterre. Assimilation ou créolisation ? »

Franco-American Digital Archives/Portail franco-américain

L'Institut français collabore actuellement à cette initiative qui vise à fournir un accès numérique à l'histoire culturelle franco-américaine par les actions suivantes : *localiser et identifier* les fonds d'archives concernant les communautés canadiennes-françaises, québécoises et acadiennes du nord-est des États-Unis, partout où ils se trouvent ; *rassembler et mettre à disposition* les informations sur ces collections ; et *rendre accessibles* les documents concernés en format numérique. Ce projet piloté par l'University of Maine et subventionné par le National Endowment for the Humanities

est une collaboration entre cinq institutions en Nouvelle-Angleterre qui possèdent des fonds d'archives importants et qui coordonnent des recherches sur les diasporas canadienne-française et acadienne aux États-Unis : University of Maine, University of Southern Maine, University of Maine at Fort Kent, Assumption University et Saint Anselm College. Le portail est actuellement en phase de développement et sera lancé pendant l'été 2021.

LESLIE CHOQUETTE

Centre d'études louisianaises

(Center for Louisiana Studies)

Université de Louisiane à Lafayette

P.O. Box 43558

400 E. St. Mary Blvd, #313

Lafayette, LA 70504

Téléphone : (337) 482-6027

Courriel : cls@louisiana.edu

Toile : louisianastudies.louisiana.edu

Mandat et collections

Le Centre d'études louisianaises (CÉL) possède dans ses archives du patrimoine franco-louisianais un grand nombre de documents sonores et audiovisuels et le plus grand inventaire de la musique traditionnelle du sud de la Louisiane. Son mandat est de mettre ces ressources à la disposition du public et de fournir des programmations qui valorisent l'héritage cadien et créole. Avec plusieurs départements de l'université et diverses organisations, le CÉL collabore à des projets relatifs à la culture francophone locale.

Parmi les collections acquises, cataloguées ou augmentées en 2020, nous signalons : • *Louisiana Creole Voices*, environ 250 cassettes, enregistrements de terrain dans la paroisse Pointe Coupée (1980-1998) entièrement en créole louisianais, fournies par Tom Klinger (Université Tulane) et Meg Marshall (Southeastern Louisiana University), un projet de numérisation subventionné par la Louisiana Endowment for the Humanities • *Frenchie Podcast*, deux épisodes de cette nouvelle série balado animée par Jason Theriot (historien), créés à partir d'enregistrements de terrain auprès des anciens combattants francophones de la Seconde Guerre mondiale • L'acquisition du fonds William Spires et Delilah Lee Lewis (environ une quarantaine d'heures d'enregistrements de terrain des années 1970-1980 avec le violoneux Dennis McGee • L'acquisition du fonds Michael Tisserand, entretiens et témoignages de musiciens cadiens et créoles, majoritairement en anglais • L'acquisition et la numérisation partielle du fonds Will Spires • Numérisation du fonds Natasha Istre • Accroissement de la collection Cajun Creole Covid, parrainée par le CÉL, comprenant des enregistrements de terrain avec des locuteurs natifs francophones en Louisiane en rapport avec les effets du coronavirus : louisianastudies.louisiana.edu/node/29980.

Le CÉL a aussi retravaillé son site web afin d'améliorer l'accessibilité du catalogue et de divers fonds : • Tournage et montage des ateliers organisés dans le cadre des Festivals Acadiens et Créoles, exceptionnellement en format « virtuel » en 2020 • Le CÉL participe au projet international *Franccoralité* parrainé par l'Université de